



Peach 

3T Supplies AG Peach Division
Tel.: +41 44 787 68 30
Fax: +41 44 787 68 50
E-Mail: support@peach.info

Home Office Laminator PL720

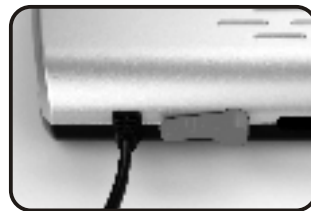
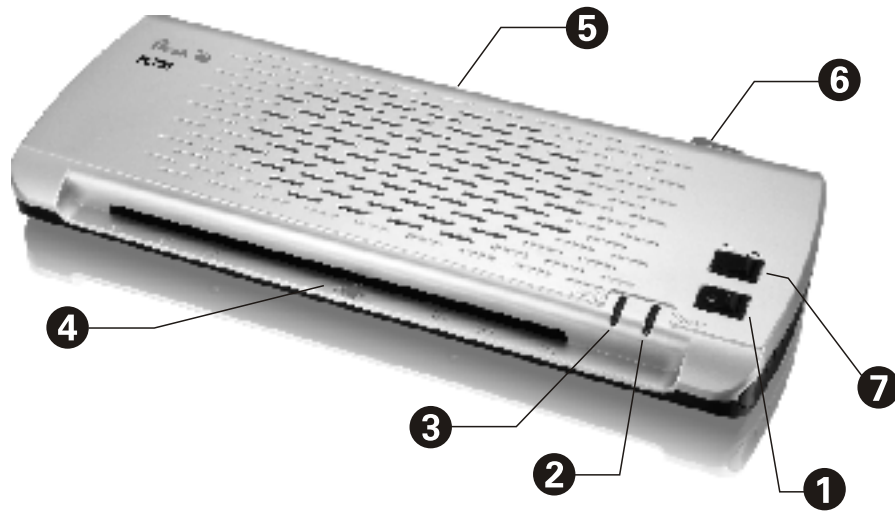
Peach 



Bedienungsanleitung
User Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Bedieningshandleiding
Användar instruktioner
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Käyttöohje
Návod pro použití
Návod na obsluhu laminátora
Instrukcja obsługi
Használati utasítás
Руководство пользователя
Instrucțiuni pentru utilizator



Home Office Laminator PL720



6 ABS Anti-Blocking switch (Rear)

Specifications

- Hot seal laminator with 4 rollers
- Perfect for protecting inkjet printed photos, ID cards, letters, recipes, menus, luggage tags and many many more
- Silent, automatic roller-fed laminating system.
- Max strength of laminate: 0.4 mm
- Max. pouch thickness : 2 x 125 MIC
- Laminating speed : 0.25m / minute
- Warm-Up time : 2-4 minutes
- Max. Width : 230 mm
- Temperature auto control : Yes

DE

Bedienungsanleitung PL 720

GB

User Instructions PL 720

Die folgenden Informationen sind wichtig. Lesen Sie diese bitte vor Gebrauch gründlich durch, danke.

Das Gerät immer auf einer feststehenden Arbeitsfläche in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose aufstellen. An der Rückseite des Gerätes einen ausreichenden freien Raum vorsehen, damit das fertig laminierte Dokument leicht ausgegeben werden kann. Keine Metallgegenstände laminieren. Zur Vermeidung von Elektroschocks darf das Gerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung benutzt werden und es darf kein Wasser auf das Gerät, Anschlusskabel oder die Steckdose kommen. Das Laminiergerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist! Setzen Sie das Laminiergerät nie folgenden Einflüssen aus: Wärmequellen, direkte Sonneneinstrahlung. Schützen Sie Ihr Laminiergerät vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen. Verwenden Sie zum Laminieren nur die hierfür vorgesehenen Spezialfolien. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Nach 2 Stunden Betrieb muss das Gerät während mindestens ½ Stunde abkühlen.

Gerätebeschreibung

1. Ein- / Aus-Schalter (ON/OFF)
2. Ein- / Aus-Indikationsleuchte
3. Indikationsleuchte "Betriebsbereit"
4. Schlitz für Folieneinfuhr (vorne)
5. Folieneinfuhr-Schlitz (hinten)
6. Anti-Blockier-Schalter (ABS)
7. Wahlschalter für Heiss- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)

Laminierung

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter 1 auf "ON" stellen. Die rote Ein- / Aus-Indikationsleuchte 2 leuchtet nun.
2. Achten Sie darauf, dass der Schalter 7 auf HOT steht.
3. Wenn die grüne Leuchtanzeige 3 aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit. Tipp: Für ein gleichmässiges Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei Verwendung von dickeren Folien (125 mic), erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-4 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
4. Ordnen Sie das Dokument in der zu laminierenden Folientasche mittig ein. Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen.
5. Führen Sie die Folientasche von vorne 4 in das Laminiergerät ein, bis diese von den Rollen erfasst- und transportiert wird. Wichtig: Die Folientasche muss mit der geschlossenen Seite zuerst eingeführt werden.
6. Das fertig laminierte Dokument wird aus dem Folieneinfuhr-Schlitz an der Rückseite 5 ausgegeben. Lassen Sie die Folientasche nach dem Laminieren eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
7. Falls die Folientasche irrtümlich schräg eingezogen wird oder wenn sie sich im Geräteinnern verhakt, gehen Sie bitte wie folgt:

- a. Drücken Sie den Anti-Blockier-Schalter (ABS) 6 nach unten.
- b. Die Folie wird nicht weiter eingezogen
- c. Entnehmen Sie die Folie
- d. Bringen Sie den Anti-Blockier-Schalter (ABS) 6 wieder in die horizontale Position
- e. Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang

8. Achtung: Verwenden Sie zum Heisslaminieren ausschliesslich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heisslaminieren vorgesehen sind. Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschliesslich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind. Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschliesslich zum Heisslaminieren geeignet sind.

The information below is important. Please read this information carefully before using the machine to avoid any problems.

Always position the machine on a solid working surface near an easily accessible power socket. Leave enough free space at the back of the machine to allow the laminated document to be easily ejected. Do not attempt to laminate metal objects. To avoid electric shocks, the laminator must not be used in humid or wet conditions and water must never be allowed to come into contact with the machine, the connection cable or the socket. Do not use the machine if the connection cable is damaged! Never subject the laminator to the following: sources of heat, direct sunlight. Protect it against dampness, dust, aggressive liquids and vapours. Only use special films designed specifically for laminating. The laminator is not intended for commercial or industrial applications. After 2 hours of operation the appliance must be allowed to cool down for at least a ½ hour (Turn off).

Description

1. On / Off switch
2. On / Off indicator lamp
3. Indicator lamp "Ready"
4. Slot for pouch input (front)
5. Pouch ejector slot (rear)
6. Anti-Blocking switch (ABS)
7. Hot / cold lamination switch

Lamination

1. Turn the machine on by setting the switch 1 to the "On" position. The red On / Off- indication lamp now glows.
2. Make sure to set the switch 7 to position HOT
3. The laminator has reached its operation temperature as soon as the green "Ready" indicator 3 light glows. Hint: For a more uniform laminating result and especially while using thicker laminating pouches (125 mic) it is recommended to first wait an additional 2-4 minutes before starting with the lamination.
4. Lay the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size. Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch.
5. Now slide the laminating pouch, sealed side first, slowly into the pouch input slot 4. Guide the pouch into the laminator until it is gripped and transported by the rollers
6. The completed laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot 5. Allow the laminated pouch to cool down for at least one minute before touching it.
7. At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- a. Press down the anti-blocking switch 6
- b. The laminate pouch is not pulled any further in.
- c. Remove the laminate pouch
- d. Release the anti-blocking switch 6 back to the horizontal position
- e. Re-start the lamination process.

8. Attention: For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for hot lamination. For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for cold lamination.

Take note that the laminating pouches included with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

Les informations ci-après sont importantes. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser la machine pour prévenir toute utilisation non autorisée, merci.

Toujours poser la machine sur une surface stable à proximité d'une prise de courant facilement accessible. Prévoir suffisamment d'espace libre à l'arrière de la machine pour faciliter la sortie du document plastifié. Il est interdit de plastifier des objets métalliques. Pour prévenir un électrochoc, éviter d'utiliser la machine à plastifier à proximité d'un point d'eau et éviter tout contact de la machine, du câble de raccordement ou de la prise avec de l'eau. Ne pas utiliser la machine à plastifier si le câble de raccordement est endommagé ! Tenir la machine à plastifier loin des influences suivantes : sources de chaleur, rayons directs du soleil, humidité, poussières, liquides agressifs ou vapeurs. Pour la plastification, utiliser uniquement les pochettes spéciales prévues à cet effet.

Description du produit :

1. Bouton de mise en marche / arrêt (ON/OFF)
2. Témoignage de mise en marche
3. Signalisation que la machine est prêt à l'utilisation
4. Ouverture pour introduire la pochette de plastification
5. Ouverture de laquelle la pochette plastifiée en sortira
6. Système pour débloquer une pochette bloquée (ABS)
7. Bouton pour la plastification à chaud ou à froid (HOT et COLD)

Plastification :

1. Placez l'interrupteur sur « ON », un voyant lumineux rouge s'allume
2. Assurez-vous de poser le bouton 7 à la position HOT
3. Le voyant vert 3 indique que la machine est prête à fonctionner
Pour les pochettes de 125 micron nous conseillons d'attendre 2-4 minutes supplémentaires pour un fonctionnement correct
4. Placez le document au centre dans la pochette à plastifier et veillez qu'il reste toujours un bord de pochettes autour du document à plastifier
5. Insérez la pochette côté fermé en premier dans la machine à plastifier (4) jusqu'à sa saisie et son transport par les rouleaux
6. Retirez le document plastifié à l'arrière de la machine à plastifier après l'avoir laissé ce refroidir pendant env. 1 minute
7. Si par erreur la pochette à été saisie incorrectement ou si la pochette reste bloqué veuillez agir selon description :

1. Pressez le levier de déblocage (ABS) (6) contre en bas
2. La pochette n'est plus transportée
3. Retirez la pochette
4. Remettez le levier (ABS) (6) dans son emplacement horizontal
5. Veuillez répéter la plastification

8. Attention: Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à chaud. Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à froid.

Veuillez noter que les pochettes de film fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.

Le informazioni sotto riportate sono importanti. Prima di fare uso della macchina si prega di leggere attentamente queste informazioni per evitare problemi.

Posizionare sempre la macchina su una superficie di lavoro compatta nelle vicinanze di una presa di corrente facilmente accessibile. Lasciare abbastanza spazio libero sul retro della macchina per consentire una facile espulsione del documento plastificato. Non cercare di plastificare oggetti metallici. Per evitare folgorazioni, la plastificatrice non deve essere utilizzata in presenza di umidità o in ambienti bagnati e non si deve mai consentire il contatto tra acqua e macchina, cavo di connessione o presa. Non usare la macchina se il cavo di connessione è danneggiato! Non esporre mai la plastificatrice ai seguenti elementi: sorgenti di calore, luce solare diretta. Proteggerla da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi. Usare soltanto le pellicole speciali ideate in modo specifico per la plastificazione. La plastificatrice non è destinata ad uso commerciale o industriale. Dopo 2 ore di funzionamento bisogna lasciar raffreddare la macchina per almeno ½ ora (Spegnerla).

Descrizione

1. Interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF)
2. Spia indicante se l'apparecchio è acceso o spento
3. Spia indicante che l'apparecchio è "Pronto"
4. Fessura per inserimento tasche (frontale)
5. Fessura di espulsione tasche (posteriore)
6. Interruttore anti-blocco (ABS)
7. Selettore per laminazione a caldo e a freddo (HOT e COLD)

Plastificazione

1. Accendere la macchina impostando l'interruttore 1 sulla posizione "On (Acceso)". A questo punto la spia rossa indicante se la macchina è accesa o spenta lampeggia.
2. Assicurarsi di impostare l'interruttore 7 a posizione HOT
3. Non appena la spia verde 3 indicante che l'apparecchio è pronto lampeggia la plastificatrice ha raggiunto la temperatura di esercizio. Consiglio: per una plastificazione più uniforme e soprattutto usando delle tasche di spessore maggiore (125 mic) si consiglia di attendere altri 2-4 minuti prima di dar inizio alla plastificazione.
4. Inserire il documento da plastificare nella tasca della dimensione corretta. Accertarsi che tutti gli angoli del documento abbiano una distanza di almeno due millimetri rispetto al bordo della tasca.
5. A questo punto far scivolare lentamente la tasca, con il lato sigillato per primo, nella fessura 4 di inserimento tasche. Guidare la tasca nella plastificatrice fino a che non sia afferrata e trasportata dai rulli.
6. Al termine della plastificazione la tasca viene espulsa dalla fessura 5 di espulsione tasche. Lasciar raffreddare il documento plastificato per almeno un minuto prima di toccarlo.
7. All'inizio del processo di plastificazione, un angolo della tasca può rimanere intrappolato oppure all'interno dell'apparecchio può prodursi un inceppamento.

- a. Premere l'interruttore anti-blocco 6
- b. La tasca da plastificare non viene trascinata oltre all'interno.
- c. Togliere la tasca
- d. Riportare l'interruttore anti-blocco 6 in posizione orizzontale
- e. Riavviare il processo di plastificazione.

8. Attenzione: Per laminare a caldo utilizzare esclusivamente tasche di plastica espressamente previste per la laminazione a caldo. Per laminare a freddo utilizzare esclusivamente tasche di plastica espressamente previste per la laminazione a freddo. Tenere presente che le tasche di plastica comprese nella fornitura sono idonee esclusivamente per la laminazione a caldo.

La siguiente información es importante. Antes de usar la máquina lea esta información detalladamente para evitar problemas.

Coloque la máquina siempre en una superficie de trabajo estable y que se encuentre cerca de una toma de corriente de fácil acceso. Deje suficiente espacio libre en la parte trasera de la máquina para que el documento a plastificar pueda salir con facilidad. No plastifique ningún objeto metálico. Para evitar descargas eléctricas, no use la plastificadora cerca de lugares en los que haya agua y no permita que el agua entre en contacto con la máquina, el cable de conexión o la toma de corriente. No use la plastificadora si el cable de conexión está dañado. Nunca someta la plastificadora a las siguientes influencias: Fuentes de calor, radiación solar directa. Proteja la plastificadora de la humedad, el polvo, líquidos agresivos y vapores. Use para plastificar sólo plásticos aconsejables para este fin. La plastificadora no está diseñada para aplicaciones comerciales o industriales. Después de 2 horas de funcionamiento de la máquina, dejar que se enfríe durante al menos una hora y media (Desactivar).

Descripción

1. Interruptor On / Off
2. Luz indicadora de encendido / apagado
3. Lámpara de indicación "Ready"
4. Ranura de entrada de la funda de plastificar (frontal)
5. Ranura de expulsión de la funda de plastificar (trasera)
6. Interruptor Anti-Bloqueo (ABS)
7. Interruptor de laminación frío / caliente (HOT y COLD)

Plastificado

1. Coloque el interruptor (nº 1) en la posición "On". La luz indicadora de encendido se iluminará en color rojo.
2. Asegúrese de colocar el interruptor en la posición 7 : Caliente (HOT)
3. Cuando el indicador luminoso verde (nº 3. "Ready") se encienda, la plastificadora ha alcanzado su temperatura de funcionamiento y la máquina está lista para usar. Sugerencia: Para un resultado más uniforme de plastificación y especialmente durante el uso de fundas de plastificar más gruesas (125 micras), es recomendable esperar primero 2-4 minutos adicionales antes de comenzar con la plastificación.
4. Coloque el producto a plastificar en una funda de plástico del tamaño adecuado. Asegúrese de que todas las esquinas del documento tienen por lo menos dos milímetros de espacio hasta el borde de la funda de plástico.
5. Introduzca la funda de plástico, con el lado sellado en primer lugar, poco a poco en la ranura de entrada de la máquina (nº 4). Guíe y mantenga en posición horizontal y totalmente recta la funda de plástico hasta que los rodillos la agarren y comience a plastificar.
6. La funda plastificada es expulsada por la ranura trasera de la máquina (nº 5). Deje enfriar la funda de plastificar al menos un minuto antes de tocarla.
7. Al inicio del proceso de plastificación, la funda puede colocarse en un ángulo incorrecto y producir un atasco en el interior de la máquina.
 - a. Presione hacia abajo el interruptor de antibloqueo (nº 6)
 - b. La máquina se para y deja de plastificar.
 - c. Retire la funda de plastificar
 - d. Coloque el interruptor de antibloqueo (nº 6) en posición horizontal
 - e. Vuelva a iniciar el proceso de plastificación.
8. Atención: Para plastificar en caliente, utilice exclusivamente fundas de plastificar diseñadas expresamente para plastificar en caliente. Para plastificar en frío utilice exclusivamente fundas de plastificar diseñadas expresamente para plastificar en frío. Tenga en cuenta que las fundas de plastificar que incluye la máquina son sólo adecuadas para plastificar en caliente.

As seguintes informações são importantes. Leia-as atentamente antes da utilização, a fim de poder evitar quaisquer problemas, obrigado.

Coloque o aparelho sempre sobre uma superfície de trabalho estável na proximidade de uma tomada de alimentação que esteja acessível. Mantenha um espaço livre suficiente na parte de trás do aparelho, para que o documento plastificado possa ser expulso facilmente. Não plastifique objectos de metal. Para evitar choques eléctricos, a plastificadora não pode ser utilizada perto de água, sendo que o aparelho, a tomada de alimentação e o cabo de ligação não podem entrar em contacto com água. Não utilize a plastificadora se o cabo de ligação estiver danificado! Nunca exponha a plastificadora às seguintes influências: fontes de calor, radiação solar directa. Proteja a sua plastificadora da humidade, pó, líquidos agressivos e vapores. Para a plastificação utilize apenas as películas especiais previstas para o efeito.

Descrição

1. On / Off
2. Luz indicadora de LIGADO/DESLIGADO
3. Luz indicadora de "Operacionalidade"
4. Ranhura para a introdução da película (frente)
5. Ranhura para a ejetor da película (traseiro)
6. Interruptor anti-bloqueio e interruptor de espessura da película (ABS)
7. Interruptor de selecção para plastificação a quente e a frio (HOT e COLD)

Laminação

1. Ligue a máquina com a configuração da opção 1 para a posição "On". O vermelho On / Off-indicação luz agora brilha.
2. Certifique-se de definir a opção de 7 a posição HOT
3. O laminador atingiu sua temperatura de funcionamento logo que o verde indicador "Ready" brilhos de luz.
Dica: Para um resultado mais uniforme de laminação e, especialmente, ao usar mais espessa laminação bolsas (125 mic), é recomendado que primeiro espera um adicional de 2-4 minutos antes de iniciar com a laminação.
4. Coloque o documento a ser laminado em uma bolsa de plastificação de tamanho apropriado. Certifique-se que todos os cantos do documento, pelo menos, dois milímetros de espaço para a borda da bolsa de laminação.
5. Agora deslize a bolsa de laminação, o lado fechado em primeiro lugar, lentamente na entrada de slot bolsa 4. Guia da bolsa para o laminador até que ela seja presa e transportada pelos rolos
6. A bolsa concluído laminado é ejetado do ejetor slot bolsa 5. Permitir que a bolsa laminada para esfriar por pelo menos um minuto antes de tocá-lo.
7. No início do processo de laminação, a bolsa pode ser obtida em um ângulo ou geléia-se no interior do aparelho.

- a. Pressione o interruptor de bloqueio anti-6
- b. A bolsa de laminado não é puxado qualquer outra dentro
- c. Remova a bolsa de laminado
- d. Solte o anti-blocking switch 6 de volta para a posição horizontal
- e. Re-inicie o processo de laminação.

8. Atenção Para efectuar a plastificação a quente, utilize apenas sacos de película previstos para essa finalidade. Para efectuar a plastificação a frio, utilize apenas sacos de película previstos para essa finalidade.
Tenha em atenção que os sacos de película incluídos no material fornecido são adequados apenas para a plastificação a quente.

De volgende informatie is belangrijk, lees deze a.u.b. voor het gebruik zorgvuldig door om problemen tijdens het gebruik te voorkomen.

Het apparaat altijd op een vast en horizontaal werkvlak in de buurt van een goed toegankelijke wandcontactdoos opstellen. Aan de achterzijde van het apparaat voldoende vrije ruimte overhouden, zodat het gelamineerde document goed doorgevoerd kan worden. Geen metalen objecten lamineren. Ter voorkoming van elektrische schokken mag het lamineerapparaat niet in de nabijheid van water gebruikt worden en mag er geen water op het apparaat, de aansluitkabel of de wandcontactdoos komen. Het lamineerapparaat niet gebruiken, wanneer de aansluitkabel beschadigd is! Stel het lamineerapparaat nooit bloot aan de volgende invloeden: warmtebronnen, directe zonnestralen. Bescherm het lamineerapparaat tegen vocht, stof, agressieve vloeistoffen en dampen. Gebruik voor het lamineren alleen de hiervoor bedoelde speciale laminere hoezen. Dit lamineer apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik, na 2 uur gebruik moet het apparaat minstens 30 min afkoelen (uitschakelen).

Apparaatbeschrijving

1. Aan/Uit Schakelaar (ON/OFF)
2. Aan/Uit Controle lamp
3. Controle lamp (gebruiksklaar)
4. Invoer opening lamineer folie
5. Uitvoer opening Lamier folie
6. Antiblokkeer schakelaar (ABS)
7. Keuzeknop voor heet- en koudlamineren (HOT en COLD)

Lamineren

1. Zet de schakelaar in de stand „On“; het rode indicatie lampje 2 gaat branden
2. Zorg ervoor dat de keuzeknop 7 op stand HOT
3. Wanneer het groene indicatie lampje 3 gaat branden, is het apparaat gereed voor gebruik. (Tip: bij het gebruik van dickere lamineer hoezen b.v. 125 mic. adviseer wij een extra opwarmtijd van ongeveer 3 min nadat indicatie lampje 3 is gaan branden.
4. Plaats het document in het midden van de lamineer hoes, let er op dat het document minstens 2 mm van alle zijden van de lamineer hoes verwijderd is.
5. Voer de lamineer hoes met de gesloten zijde eerst in invoer opening 4 van het lamineerapparaat, de hoes wordt door de rollen gegrepen en verder getransporteerd.
6. Neem het gelamineerde document aan de achterzijde van het lamineerapparaat uit de uitvoer sleuf 5 (pas op document is warm).
7. Indien de lamineer hoes scheef ingetrokken wordt of vastloopt in het apparaat kunt u het op de volgende wijze verwijderen:
 - A. Druk de antiblokkeer schakelaar 6 naar beneden.
 - B. De hoes wordt niet veder getransporteerd
 - C. Verwijder de folie door hem terug te trekken.
 - D. Breng de antiblokkeer schakelaar weer in de uitgang positie (horizontaal).
 - E. Het apparaat is weer klaar voor gebruik.

8. **Attentie:** Gebruik voor heetlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heetlamineren. Gebruik voor koudlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koudlamineren.

Let erop, dat de meegeleverde foliehoezen uitsluitend geschikt zijn voor heetlamineren.

Nedan information är viktig. Vänligen läs informationen nedan för att undvika problem och få glädje av din lamineringsmaskin under lång tid. Placera maskinen på ett stadigt och plant underlag.

Se till att det finns god utrymme bakom maskinen så att styva laminatfickorna kan komma ut Laminera ej metallföremål då de kan skada valsarna.

För att undvika elektriska stötar, får inte lamineringsmaskinen användas i fuktigt eller våt miljö – vänta får inte komma i kontakt med maskinen, kabeln eller el-kontakt. Använd inte maskinen om elkabeln är sliten eller förstörd. Utsätt aldrig lamineringsmaskinen för direkt värme, direkt solljus och skydda den mot fukt, damm eller starka vätskor. Använd endast de laminatfickor som maskinen är framtagen för. Peach har ett av marknadens största urval av olika laminatficks format och tjocklekar. De skall bestå av PET och LDPE och ej t ex vara gjorda av PVC. Vardagligt språk kallas de för Peach laminatfickor. Denna maskinen är inte framtagen för att användas kommersiellt eller för industriavvändning utan endast för mindre behov för småkontor och privat bruk. Efter max 2 timmars användning måste maskinen kylas ner innan den kan användas igen.

Beskrivning

1. AV & PÅ Knapp (ON/OFF)
2. AV & PÅ lampa
3. Indikatorlampa "Ready"/"Klar"
4. Inmatnings öppning för laminatficka med dokument
5. Laminatfickans utmatnings sida på baksidan av laminatorn
6. ANTI blockerings knapp /Valsfrigörare för att ta bort laminat som har fastnat - frigöra valsarna
7. Väljare för varm- eller kallaminering (HOT och COLD)

Laminering

1. Starta maskinen genom att trycka på knappen 1 till "ON"-läge. Den röda lampan lyser nu för att indikera att den är påslagen.
2. Se till att ställa in omkopplaren 7 till läge HOT.
3. När lamineringsmaskinen har uppnått rätt arbetstemperatur tänds lampan nr 3 med grönt ljus – nu är den klar att användas! Tips: För det bästa resultatet, speciellt när Du använder tjockare 125 microns laminatfickor så vänta 2-4 minuter innan du börjar laminera. Ju tjockare laminatfickor och pappersdokument du laminerar ju mer tid behöver maskinen. Tunna fickor och tunt kopieringspapper kan man börja laminera efter ca 1 minut.
4. Läggt ditt dokument i en laminatficka med rätt storlek. Se till att det finns en kant om minst 2 mm runt om ditt dokument – har Du tjockare papper som lamineras rekommenderar vi en liten större kant kanske ca 3-4 mm. Vill Du inte ha en kant runt om Ditt laminat kan man skära av kanterna efter Du har laminerat. OBS! Skär eller klipp aldrig en laminatficka Innan Du har laminerat. De måste vara exakta i format från fabrik för att ej fastna i maskinen.
5. Nu kan Du långsamt föra in laminatfickan centrerat i öppningen och rakt in med den förseglade kanten först in i maskinens öppning # 4. Hjälp laminatfickan in i maskinen tills den greppas och automatiskt förs in i maskinen.
6. Den färdiga laminatfickan kommer ut på baksidan av maskinen # 5 – Tillåt laminatfickan svalna av ett litet tag innan Du tar tag i den – bäst är att låta laminatfickan svalna av på den plana bordskivan som maskinen står på.
7. Laminatfickan måste alltid föras rakt in i maskinen. Om Du kanske matar in laminatfickan snett in i maskinen kan laminatfickan fastna och då måste Du trycka på anti-blockeringsknappen! – Då kan Du dra ut laminatfickan igen. Oftast är både fickan och dokumentet förstört och du får skriva ut och laminera om ifrån början igen. Men maskinen har klarat sig. Om fickan går in snett gör då så här:
 - a. Tryck då ner "anti-blockeringsknappen" # 6
 - b. Laminatfickan matas ej in längre in i maskinen då valsarna är frigjorda.
 - c. Dra ut laminatfickan bakåt
 - d. Sätt tillbaka anti-blockerings knappen # 6 till horisontal läge.
 - e. Nu kan Du börja laminera igen.

8. Vid varmlaminering får endast plastfickor som uttryckligen är avsedda för detta ändamål användas. Vid kallaminering får endast plastfickor som uttryckligen är avsedda för detta ändamål användas. Observera att de plastfickor som ingår i leveransen endast är avsedda för varmlaminering.

Informasjonen nedenfor er viktig. Les nøye gjennom den før bruk slik at det ikke oppstår problemer.

Maskinen skal alltid plasseres på et stødig underlag i nærheten av en lett tilgjengelig stikkontakt. Pass på at det er tilstrekkelig ledig plass bak maskinen slik at det laminerte dokumentet ikke blir hindret på vei ut. Ikke laminér gjenstander av metall. For at det ikke skal oppstå elektriske støt, må lamineringsmaskinen ikke brukes i fuktige eller våte forhold, og det må ikke komme vann på maskinen, ledningen eller stikkontakten. Maskinen må ikke brukes hvis ledningen er skadet. Lamineringsmaskinen må aldri utsettes for: varmekilder eller direkte sol. Den må også beskyttes mot fuktighet og støv samt aggressiv væske og damp. Ved laminering må bare spesialposene som er beregnet til dette, brukes. Lamineringsmaskinen er ikke ment for kommersielle eller industrielle formål. Etter 2 timer med bruk må apparatet kjøles ned i minst en halv time (slå av).

Beskrivelse

1. På/Av-bryter (ON/OFF)
2. På/Av-indikatorlampe
3. Indikatorlampe "Klar"
4. Spor for veske (front)
5. Utløserspor for veske (bak)
6. Anti-blokkeringsbryter (ABS)
7. Bryter for varm / kald laminering (HOT / COLD)

Laminering

1. Slå maskinen på ved å sette bryteren 1 til "På"-posisjonen. Den røde På/Av-indikatorlampan lyser nå.
2. Sørg for å sette bryteren 7 til posisjon HOT
3. Lamineringsmaskinen har nådd driftstemperaturen så snart den grønne "Klar"-indikatoren 3 lyser. Tips: For en jevnere laminering og spesielt mens tykkere lamineringsposer (125 mic) brukes, anbefales det at du først venter en ekstra 2-4 minutter før du starter lamineringen.
4. Legg dokumentet som skal lamineres inn i en lamineringspose av riktig størrelse. Sørg for at alle hjørnene av dokumentet har minst to millimeter mellomrom til kanten på lamineringsposen.
5. Før nå lamineringsposen, forseglet side først, sakte inn i sporet
4. Før posen inn i lamineringsmaskinen med den lukkede siden først slik at hjulene griper fatt i den og fører den videre.
6. Den fullførte lamineringsposen støtes ut fra spor 5. La den laminerte posen kjøle seg ned i minst ett minutt før du tar på den.
7. Ved starten av lamineringen, kan posen stå i en vinkel eller sette seg fast inni apparatet.
 - a. Trykk ned på anti-blokkeringsbryteren 6
 - b. Lamineringsposen trekkes ikke mer inn.
 - c. Fjern lamineringsposen
 - d. Frigjør anti-blokkeringsbryteren 6 tilbake til den horisontale posisjonen
 - e. Start lamineringen på nytt.
8. **OBS:** For varm laminering, bruk bare laminering pouches som er uttrykkelig angitt for varm laminering. For kaldt laminering, bruk bare laminering pouches som er uttrykkelig angitt for kaldt laminering. Ta oppmerksom på at laminering pouches følger med lamineringsmaskin er utelukkende ment for varm laminering.

Følgende oplysninger er vigtige: Læs venligst dette grundigt igennem før brugen for at undgå eventuelle problemer. Anbring altid apparatet på en fast arbejdsflade i nærheden af en let tilgængelig stikkontakt. På bagsiden af apparatet skal der være tilstrækkeligt med frit rum til, at det laminerede dokument let kan udskydes. Laminér ikke metalgenstande. For at undgå elektriske stød må laminatoren ikke benyttes i nærheden af steder med vand, og der må ikke komme vand på apparatet, tilslutningskablet eller stikket. Laminatoren må ikke benyttes, hvis tilslutningskablet er beskadiget! Udsæt aldrig laminatoren for følgende påvirkninger: Varmekilder, direkte sollys. Beskyt laminatoren mod fugtighed, støv, aggressive væsker og dampe. Anvend kun de hertil beregnede specialfolier til laminering. Laminatoren er ikke beregnet til kommercielt eller industrielt brug. Efter to timers operation skal apparatet have mulighed for at køle af i mindst ½ time (sluk).

Beskrivelse

1. Tænd / sluk kontakt (ON/OFF)
2. Tænd / sluk indikatorlampe
3. Indikatorlampe "Parat"
4. Indstik til lomme-input (front)
5. Lomme udskyder indstik (bagside)
6. Antiblokeringskontakt (ABS)
7. Hot / koldt laminering skifte (HOT / COLD)

Laminering

1. Tænd for maskinen ved at stille kontakten 1 på "On" (Tændt) Den røde tændt / slukket indikationslampe lyser nu.
2. Sørg for at indstille skifte 7 til position HOT
3. Laminatoren har nået sin arbejdstemperatur, når den grønne "Parat" indikator 3 lyser. Godt råd: For at opnå mere ensartede lamineringsresultater - især når der bruges tykkere lamineringslommer (125) - anbefales det først at vente yderligere to til tre minutter, inden lamineringen påbegyndes.
4. Anbring dokumentet, som skal lamineres, i en lamineringslomme af passende størrelse. Kontroller, at alle dokumentets hjørner er mindst to millimeter fra lamineringslommens kanter.
5. Skub lamineringslommen med den lukkede side først ind i pose-input indstikket 4. Styr lommen ind i laminatoren, indtil den gribes og transporteres af valserne.
6. Den færdige, laminerede lomme udskydes fra lommeudskyder indstikket 5. Lad den laminerede lomme køle af i mindst ét minut, inden der røres ved den.
7. Ved lamineringsprocessens start kan lommen blive trukket ind i en skæv vinkel og lave stop inde i apparatet.
 - a. Tryk på antiblokeringskontakten 6
 - b. Lamineringslommen trækkes ikke længere ind.
 - c. Fjern lamineringslommen
 - d. Stil antiblokeringskontakten 6 tilbage i vandret stilling
 - e. Genstart lamineringsprocessen.
8. **OBS:** For varm laminering, kun laminering poser, der er udtrykkelig er udpeget til varm laminering brug. For koldt laminering, bruger kun laminering poser, der er udtrykkelig er udpeget til kold laminering. Noter sig, at laminering poser følger med laminator udelukkende er beregnet til varme laminering.

Seuraavat tiedot ovat tärkeitä. Lue ne huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä ongelmien välttämiseksi.

Aseta laite aina kiinteälle työtasolle helpoppääsyisen pistorasian lähelle. Varmista, että laitteen takana on riittävästi vapaata tilaa laminoitujen asiakirjojen helppoa ulostuloa varten. Älä yritä laminoida metalliesineitä. Sähköiskujen välttämiseksi laminointilaitetta ei saa käyttää kosteissa tai märissä olosuhteissa, eikä laitteeseen, sähköjohtoon tai pistorasiaan saa päästä vettä. Älä käytä laminointilaitetta, jos sähköjohto on vaurioitunut! Älä milloinkaan altista laminointilaitetta seuraaviin olosuhteisiin: kuumennuslähteet, suora auringonvalo. Suojaa laminointilaitte kosteudelta, pölyltä, aggressiivisilta nesteiltä ja höyryiltä. Käytä laminointiin vain siihen tarkoitettuja erityiskalvoja. Laminointilaitte ei ole tarkoitettu kaupallisiin tai teollisiin sovelluksiin. 2 tunnin käytön jälkeen laitteen täytyy antaa jäähtyä vähintään ½ tuntia (Sammutus).

Kuvaus

1. Päälle / Pois -kytkin (ON/OFF)
2. Päälle / Pois -merkkivalo
3. Merkkivalo "Valmis"
4. Paikka pussitulolle (edessä)
5. Pussin ulostyöntöpaikka (takana)
6. Tukkeutumisenestokytkin (ABS)
7. Valintakytkin kuuma- ja kylmälaminoinnille (HOT ja COLD)

Laminointi

1. Käynnistä kone asettamalla kytkimen 1 "Päälle"-asentoon. Punainen Päälle / Pois -merkkivalo palaa nyt.
2. Varmista, aseta kytkin 7 asentoon HOT
3. Laminointilaitte on saavuttanut käyttölämpötilansa heti, kun vihreä "Valmis"-merkkivalo 3 syttyy. Vinkki: Tasaisempaa laminoitutulosta varten, ja erityisesti käytettäessä paksumpia laminointipusseja (125 mic) on suositeltavaa odottaa ensin lisää 2-4 minuuttia ennen laminoinnin käynnistämistä.
4. Laita laminoitava asiakirja sopivan kokoiseen laminointipussiin. Varmista, että kaikissa asiakirjan kulmissa on vähintään kaksi millimetriä tilaa laminointipussin reunalle.
5. Liu'uta nyt laminointipussia, tiivistetty sivu ensin, hitaasti pussin tuloaukkoon 4. Ohjaa pussi sisään laminointilaitteeseen, kunnes se on tarttunut ja rullat siirtäneet sitä
6. Valmiiksi laminoitu pussi työnnetään ulos pussin ulostyöntöaukosta 5. Anna laminoitunut pussin jäähtyä vähintään yhden minuutin ajan ennen sen koskettamista.
7. Laminointiprosessin alussa pussi voidaan vetää sisään kulmassa tai se voi juuttua laitteen sisään.
 - a. Paina tukkeutumisenestokytkintä 6
 - b. Laminointipussia ei vedetä enempää sisään.
 - c. Poista laminointipussi
 - d. Vapauta tukkeutumisenestokytkin 6 takaisin vaaka-asentoon
 - e. Käynnistä laminointiprosessi uudestaan.

8. Huomio: Käytä kuumalaminointiin vain sellaisia kalvotaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kuumalaminointiin. Käytä kylmälaminointiin vain sellaisia kalvotaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kylmälaminointiin. Käytä mukana toimitettuja kalvotaskuja vain kuumalaminointiin.

Následující informace jsou důležité. Přečtěte si je pečlivě před použitím, abyste se tak vyhnuli případným škodám. Děkujeme. Přístroj pokládejte vždy na pevné stojící pracovní plochu v blízkosti snadno dostupné elektrické zásuvky. Na zadní straně přístroje ponechte dostatečně velký prostor, aby mohl hotový, zalaminovaný dokument snadno vyjet. Nelaminujte žádné kovové předměty. Z důvodu prevence elektrošoku je zakázáno používat laminovací přístroj v blízkosti vody a voda se nesmí dostat na přístroj, spojovací kabel ani do zásuvky. Nepoužívejte laminovací přístroj, pokud je spojovací kabel porušený! Laminovací přístroj nikdy nevystavujte následujícím vlivům: zdroje tepla, přímý sluneční svit. Ochraňujte laminovací přístroj před vlhkem, prachem, agresivními tekutinami a párou. K laminování používejte pouze k tomu určené speciální fólie. Přístroj není určen pro používání v průmyslových oblastech. Po 2 hodinách provozu se musí přístroj nechat alespoň ½ hod vychladnout.

Popis přístroje

1. Tlačítko pro zapnutí / vypnutí přístroje (ON/OFF)
2. Kontrolka signalizující zapnutí / vypnutí přístroje
3. Kontrolka signalizující „připraveno“ k laminování
4. Otvor pro vkládání fólie (vpředu)
5. Otvor pro výstup zalaminovaného dokumentu (vzadu)
6. Anti-blok spínač (ABS)
7. Přepínač pro laminování za tepla a za studena (HOT a COLD)

Laminování

1. Přepněte vypínač 1 do pozice "On", rozsvítí se červená kontrolka 2
2. Nastavte přepínač 7 do polohy HOT
3. Po rozsvícení zelené kontrolky 3 je přístroj připraven k laminování Tip: pro dosažení stejnoměrného laminování doporučujeme zvláště při použití silnějších fólií (125 mic) počkat další 2-4 min a teprve potom začít s laminováním
4. Umístěte dokument doprostřed laminovací fólie určené k laminování Dbejte, aby okraje dokumentu byly vzdáleny 2 mm od okraje fólie
5. Zaveďte laminovací fólii do předního otvoru 4 laminovacího přístroje tak, aby ji zachytily válce a poslaly dál. Důležité: fólie musí být zavedena uzavřenou stranou
6. Zalaminovaný dokument vyjde ze zadního otvoru 5 laminovacího přístroje Než se dotknete zalaminovaného dokumentu, nechte ho 1 minutu vychladnout
7. Jestliže dojde k chybnému zavedení fólie nebo se zachytí v přístroji, postupujte následovně:
 - a. Stiskněte anti-blok páčku (ABS) 6 směrem dolů
 - b. Fólie se zastaví
 - c. Vyměňte fólii
 - d. Vytáhněte anti-blok páčku (ABS) 6 do původní polohy
 - e. Pokračujte v laminování
8. Pozor: K laminování za tepla používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za tepla. K laminování za studena používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za studena. Uvědomte si, že fóliové kapsy, které jsou součástí dodávky, jsou vhodné výhradně k laminování za tepla.

Následujúce informácie sú dôležité. Prečítajte si ich pozorne pred použitím laminátora, aby ste predišli prípadným problémom. Zariadenie inštalujte vždy na pevnej pracovnej ploche v blízkosti ľahko prístupnej zásuvky. Na zadnej strane zariadenia ponechajte dostatok voľného miesta, aby sa laminované dokumenty mohli ľahko vyndávať. Nelaminujte žiadne kovové predmety. Aby sa zamedzilo úrazom elektrickým prúdom, nesmie sa laminátor používať v blízkosti vody a na zariadenie, napájací kábel alebo zásuvku sa nesmie dostať voda. Nepoužívajte laminátor, ak je poškodený napájací kábel! Nevystavujte laminátor nasledujúcim účinkom: zdroje tepla, priame slnečné žiarenie. Chráňte svoj laminátor pred vlhkosťou, prachom, agresívnymi kvapalinami a parami. Na laminovanie používajte len špeciálne fólie, ktoré sú na to určené. Prístroj nie je určený na používanie v priemyslových oblastiach. Po 2 hodinách použitia sa musí prístroj vypnúť a nechať aspoň na ½ hodiny vychladnúť.

Popis prístroja

1. Tlačítko pre zapnutie / vypnutie prístroja (ON/OFF)
2. Kontrolka signalizujúca zapnutie / vypnutie prístroja
3. Kontrolka signalizujúca „připraveno“ k laminovaniu
4. Otvor pre vkladanie fólie (vpředu)
5. Otvor pre výstup laminovaného dokumentu (vzadu)
6. Tlačítko odblokovania valcov (ABS)
7. Vločový prepínač pre laminovanie za tepla a za studena (HOT a COLD)

Laminovanie

1. Prepňte vypínač 1 do polohy "On", rozsvieti sa červená kontrolka 2
2. Ustíťe sa, že nastavenie prepínača 7 do polohy HOT
3. Ak sa rozsvieti zelená kontrolka 3 je zariadenie pripravené k prevádzke Tip: pre dosiahnutie rovnakého laminovania doporučujeme obzvlášť pri použití silnejších fólií (125 mic) počkať ďalšie 2-4 min a až potom začať s laminovaním
4. Vložte dokument doprostred laminovacej fólie určenej k laminovaniu Dajte pozor, aby okraje dokumentu boli vzdialené 2mm od okraja fólie
5. Zaveďte laminovaciú fóliu do predného otvoru 4 laminovacieho prístroja tak, aby ju zachytili valce a poslali ďalej. Dôležité: fólia musí byť zavedená uzavrenou stranou!
6. Zalaminovaný dokument vyjde zo zadného otvoru 5 laminovacieho prístroja Skôr ako sa dotknete zalaminovaného dokumentu, nechajte ho 1 minútu vychladnúť
7. Ak dôjde k chybnému zavedeniu fólie alebo sa zachytí v prístroji, postupujte následovne:
 - a. Stlačte tlačítko odblokovania valcov (ABS) 6 smerom dole
 - b. Fólia sa zastaví
 - c. Vytiahnite fóliu
 - d. Vytiahnite tlačítko odblokovania valcov (ABS) 6 do pôvodnej polohy
 - e. Pokračujte v laminovaní

8. Pozor: Na laminovanie za tepla používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovné určené na laminovanie za tepla. Na laminovanie za studena používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovné určené na laminovanie za studena. Nezabudajte na to, že s laminátorom dodané laminovacie puzdrá sú určené výlučne na laminovanie za tepla.

Podane poniżej informacje są ważne. Aby uniknąć problemów, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać zamieszczone tu informacje. Urządzenie należy zawsze ustawiać na stabilnej powierzchni roboczej, w pobliżu łatwo dostępnego gniazda elektrycznego. Z tyłu urządzenia należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca, aby zalaminowany dokument mógł swobodnie wysunąć się z urządzenia. Nie wolno laminować metalowych obiektów. Z tyłu urządzenia należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca, aby zalaminowany dokument mógł swobodnie wysunąć się z urządzenia. Nie wolno laminować metalowych obiektów. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, laminatora nie należy używać w wilgotnych miejscach i nigdy nie wolno dopuścić do kontaktu wody z urządzeniem, przewodem zasilającym i gniazdem elektrycznym. Urządzenia nie wolno używać, gdy uległ uszkodzeniu przewód zasilający! Nigdy nie należy narażać laminatora na oddziaływanie następujących czynników: źródła ciepła, bezpośrednie promienie słoneczne. Urządzenia należy chronić przed wilgocią, pyłem, agresywnymi cieczami i oparami. Do laminowania należy używać wyłącznie przeznaczonych do tego folie. Laminator nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Po 2 godzinach pracy należy zczekać co najmniej ½ godziny na ochłodzenie urządzenia (Wyłączenie).

Opis

1. Przełącznik Włączenie/Wyłączenie (ON/OFF)
2. Wskaźnik Włączenie/Wyłączenie
3. Wskaźnik "gotowości" lampy
4. Szczelina wprowadzania folii (przód)
5. Szczelina wysuwania folii (tył)
6. Przełącznik zabezpieczenia przed blokowaniem (ABS)
7. Przełącznik wybierania laminowania na gorąco i na zimno (HOT i COLD)

Laminowanie

1. Włącz urządzenie ustawiając przełącznik 1 w pozycji "On (Włączenie)". Zaświeci się czerwone światło wskaźnika Włączenie/Wyłączenie.
2. Upewnij się, że należy ustawić przełącznik 7 do pozycji HOT
3. Zielone światło wskaźnika "gotowości" 3, oznacza, że laminator osiągnął właściwą temperaturę. Wskazówka: Aby uzyskać bardziej równe laminowanie, szczególnie podczas używania grubszych folii (125 mikronów) zaleca się, aby przed rozpoczęciem laminowania zczekać dodatkowo 2-4 minuty.
4. Połóż dokument do zalaminowania na folii odpowiedniego rozmiaru. Upewnij się, że odległość rogów dokumentu do krawędzi folii wynosi co najmniej dwa milimetry.
5. Wsuń powoli folię zgrzewaną stroną do szczeliny 4. Wprowadź folię do laminatora, aż do jej uchwycenia i przesunięcia przez rolki
6. Zalaminowana folia jest wysuwana przez gniazdo 5. Przed dotknięciem należy zczekać co najmniej jedną minutę na ochłodzenie folii.
7. Na początku procesu laminacji, folia może zostać pociągnięta pod niewłaściwym kątem lub może zablokować się w urządzeniu.
 - a. Naciśnij przełącznik zabezpieczenia przed zablokowaniem 6 b. Nie można dalej wciągnąć folii laminatu.
 - c. Wyciągnij folię laminatu
 - d. Przesław przełącznik zabezpieczenia przed zablokowaniem 6 do pozycji poziomej
 - e. Uruchom ponownie proces laminowania.

8. Do laminowania na gorąco stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane. Do laminowania na zimno stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane. Upewnij się, że dołączony zestaw folii nadaje się wyłącznie do laminowania na gorąco.

Az alábbi információk nagyon fontosak. A használat előtt kérjük, olvassa át alaposan az esetleges komplikációk elkerülésére. A készüléket mindig rögzített munkafelületre, könnyen elérhető elektromos aljzat közelében helyezze el. Az eszköz hátulján legyen elegendő szabad terület a kész, laminált dokumentum könnyű kiadására. Ne lamináljon fémtárgyakat. Az áramütés elkerülése érdekében a lamináló készüléket nem pálás, nedves hely közelében használni és nem kerülhet víz a készülékre, a csatlakozókábelre vagy a dugaszaljzatba. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábel sérült! A lamináló készüléket soha ne tegye ki a következők behatásának: hőforrások, közvetlen napbesugárzás. Védje a nedvességtől, portól, maró folyadékoktól és gőzöktől. A lamináláshoz csak a megfelelő speciális fóliákat használja. A lamináló készüléket nem szánják kereskedelmi vagy ipari használatra. Két órányi működtetés után a készüléket legalább ½ óráig hagyni kell, hogy lehűljön (Kí kell kapcsolni).

Leírás

1. Főkapcsoló (ON/OFF)
2. Bekapcsolt állapotot jelző lámpa
3. "Üzemkész" jelzőfény
4. Nyílás a lamináló fólia betöltéséhez (elől)
5. Nyílás a laminált tárgy kiadásához (hátl)
6. Elakadás feloldására való kapcsoló (ABS)
7. Választókapcsoló meleg- és hideglamináláshoz (HOT és COLD)

Laminálás

1. Kapcsolja be a gépet az 1-es számú kapcsoló "On" (Be) állásba állításával. A vörös, bekapcsolt állapotot jelző fény világít.
2. Győződjön meg róla, hogy állítsa a kapcsolót a 7. pozíció HOT
3. Ha a lamináló készülék elérte üzemi hőmérsékletét, a 3-es számú "Üzemkész" jelzőfény kigyullad. Tipp: Az egységesebb laminálás érdekében – és különösen vastagabb lamináló fólia (125 mic) használata esetén – javasoljuk, hogy további 2-4 percet várjon, mielőtt elkezdene a laminálást.
4. Fektesse a laminálandó dokumentumot a megfelelő méretű lamináló fólia lapjai közé. Győződjön meg arról, hogy a dokumentum minden oldala legalább két milliméter távolságra van a lamináló fólia szélétől.
5. Most lassan csúsztassa a lamináló fóliát a rögzített végével előre a 4-es számú betöltő nyílásba. A fóliatasakot a zárt oldalával vezesse be először a lamináló készülékbe, amíg a görgők azt megfogják és tovább viszik.
6. A kész laminált dokumentum az 5-ös számú kiadó nyíláson keresztül távozik a készülékből. Várjon legalább egy percet, amíg a laminált dokumentum kihűl, mielőtt hozzáérne.
7. A laminálás elején előfordulhat, hogy a készülék nem egyenesen húzza be a tasakot, vagy az megakadhat benne.

1. Nyomja meg a 6-os számú elakadás kioldó kapcsolót.
2. A lamináló fóliát a készülék nem húzza tovább.
3. Távolítsa el a lamináló tasakot.
4. A 6-os számú elakadás kioldó kapcsolót tolja vissza vízszintes helyzetbe.
5. Indítsa újra a laminálást.

8. Figyelem: Kizárólag olyan fóliatasakot használjon meglemlamináláshoz, amelyek kifejezetten meglemlaminálásra való. Kizárólag olyan fóliatasakot használjon hideglamináláshoz, amelyek kifejezetten hideglaminálásra való. Vegye figyelembe, hogy a csomagban található fóliatasakok meglemlamináláshoz valók.

Следующая информация очень важна. Во избежание возникновения проблем внимательно прочтите ее перед использованием ламинатора. Всегда устанавливайте данный прибор на устойчивую поверхность вблизи легко доступной электрической розетки. С задней стороны ламинатора оставьте достаточное свободное пространство для беспрепятственного выхода ламинированного документа. Запрещается ламинировать металлические предметы. Во избежание поражения электрическим током не используйте ламинатор в условиях повышенной влажности и в присутствии воды. Не допускайте попадания воды на данный прибор, соединительный кабель или электрическую розетку. Не используйте данный прибор в случае повреждения токопроводящего кабеля. Никогда не подвергайте ламинатор воздействию источников тепла и прямых солнечных лучей. Предохраняйте данный прибор от воздействия влаги, пыли, агрессивных жидкостей и паров. Используйте для ламинирования только специально предназначенные для этого пленки. Данный ламинатор не предназначен для коммерческого или промышленного использования. После 2 часов работы данный прибор необходимо оставить охлаждаться не менее чем на 0,5 часа (выключить его).

Описание

1. Выключатель (ON/OFF)
2. Индикатор включения
3. Индикатор «Ready» (Готовность)
4. Щель для подачи конверта (передняя)
5. Щель для выхода конверта (задняя)
6. Антиблокировочный переключатель (ABS)
7. Горячая / холодная переключатель ламинирования (HOT / COLD)

Ламинирование

1. Включите данный прибор, переведя переключатель в положение «On» (Вкл.). Должен начать светиться красный индикатор включения.
2. Убедитесь в том, чтобы установить переключатель в положение 7 Горячее
3. Ламинатор достиг рабочей температуры, если светится зеленый индикатор 3 «Ready» (Готовность). Совет. Для достижения более равномерного ламинирования и особенно при использовании толстых конвертов для ламинирования (125 микрон) рекомендуется перед началом ламинирования сначала подождать дополнительно 2–4 минуты.
4. Поместите документ, подлежащий ламинированию, в конверт для ламинирования соответствующего размера. Удостоверьтесь, что все углы документа отступают не менее чем на два миллиметра от краев конверта для ламинирования.
5. После этого медленно вставьте конверт для ламинирования запаянным краем в щель подачи документа 4. Вставляйте конверт для ламинирования в ламинатор до тех пор, пока валки не захватят и не протянут конверт с документом.
6. Ламинированный конверт выводится из щели для выхода конверта 5. Оставьте ламинированный конверт остывать как минимум в течение минуты перед тем, как касаться его.
7. В начале процесса ламинирования конверт может затягиваться под углом или застрять в данном приборе.
 - a. Нажмите на антиблокировочный выключатель 6.
 - b. Конверт для ламинирования перестанет подаваться в ламинатор.
 - c. Извлеките конверт для ламинирования.
 - d. Верните антиблокировочный переключатель 6 в горизонтальное положение.
 - e. Начните процесс ламинирования с начала.

8. Внимание: для горячего ламинирования, используйте только ламинирования пакетов, которые явно предназначены для горячего ламинирования. Для холодного ламинирования, используйте только ламинирования пакетов, которые явно предназначены для холодного ламинирования. Обратите внимание, что ламинация пакеты включены в ламинатор предназначены исключительно для горячего ламинирования.

Informațiile de mai jos sunt importante. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru a evita orice fel de problemă. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață de lucru solidă lângă o priză ușor accesibilă. Lăsați suficient spațiu în spatele aparatului pentru ca documentele laminare să poată fi scoase cu ușurință. Nu încercați să lăminați obiecte metalice. Pentru a evita electrocutarea, laminorul nu trebuie utilizat în medii cu umiditate mare și este interzis ca dispozitivul, cablul sau priza să intre în contact cu apa. Nu utilizați aparatul atunci când cablul este deteriorat! Nu expuneți niciodată laminorul la următoarele medii: surse de căldură, lumina directă a soarelui. Protejați-l împotriva umezelii, prafului, substanțelor lichide și vaporilor agresivi. Utilizați doar folii speciale pentru laminare. Laminorul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale sau industriale. După 2 ore de utilizare aparatul de laminat trebuie lăsat să se răcească cel puțin o ½ de oră (oprit).

Descriere

1. Buton pornire/oprire (ON/OFF)
2. Led pornit/oprit
3. Led "Ready" (Pregătit)
4. Slot pentru introducerea rolei (față)
5. Slot pentru scoaterea rolei (spate)
6. Buton anti-blocare (ABS)
7. Valintakytkin kuuma- ja kylmalaminoinnille (HOT ja COLD)

Laminare

1. Porniți aparatul de laminat setând butonul 1 pe poziția "On" (pornit). Se va aprinde ledul roșu de On/Off (pornire/oprire).
2. Varmista, așeta kytkin 7 asentoon HOT
3. Laminorul își atinge temperatura de funcționare în momentul în care indicatorul 3 verde "Ready" se aprinde. Sfat: Pentru ca laminarea să fie uniformă și în cazul în care utilizați o folie mai groasă (125 mic) se recomandă ca mai întâi să așteptați încă 2-4 minute înainte de a începe laminarea.
4. Așezați documentul de laminat pe folia specială de dimensiuni adecvate. Lăsați cel puțin 2 mm spațiu pe marginea foliei de laminat.
5. Introduceți folia de laminat cu partea prinsă mai întâi în slotul pentru folie 4. Ghidați folia până la laminator până când este prinsă și preluată de role.
6. Folia complet laminată este scoasă prin slotul 5. Lăsați folia laminată să se răcească cel puțin 1 minut înainte de a o atinge.
7. La începutul laminării, este posibil ca folia să fie prinsă strâmb sau să se blocheze în interiorul aparatului de laminat.
 - a. Apăsati pe butonul 6 de anti-blocare
 - b. Folia de laminat nu mai este trasă înăuntru
 - c. Scoateți folia de laminat
 - d. Eliberați butonul 6 de anti-blocare în poziția orizontală
 - e. Reporniți procesul de laminare.
8. Atenție: pentru laminare la cald, laminare utilizarea numai puncti care sunt desemnate în mod expres pentru laminare la cald. Pentru laminare la rece, laminare utiliza numai puncti care sunt desemnate în mod expres pentru laminare la rece. la act de faptul că puncti de laminare inclus în Laminator sunt destinate exclusiv pentru laminare la cald.